

## Estas instrucciones se deben leer y comprender plenamente antes de proceder a la instalación

### Generalidades

- La intención de estas instrucciones es familiarizar al usuario con el almacenamiento, la instalación y la operación de este producto.
- **Sírvase leer estas instrucciones con todo cuidado antes de proceder a la instalación.**
- Esta válvula de compuertas deslizantes paralelas solo debería emplearse en conformidad con las instrucciones de operación aplicables (referenciadas al final de estas instrucciones) y dentro de las especificaciones de aplicación de la orden de compra.



### AVISO

- La instalación, aplicación o mantenimiento inadecuados de la válvula o el uso de piezas o componentes no fabricados por nosotros pueden ser causa de avería de la válvula de compuertas deslizantes paralelas.
- Cualquier instalación, mantenimiento, ajuste, reparación o prueba que se lleven a cabo en la válvula de compuertas deslizantes paralelas se debe hacer en conformidad con los requisitos de todos nuestros procedimientos e instrucciones aplicables como Códigos y Normas Nacionales e Internacionales.
- La información, las especificaciones y los datos técnicos (las "Especificaciones") que se contienen en este documento están sujetos a cambios sin aviso previo. No garantizamos que las especificaciones sean actuales y no asume responsabilidad alguna por el uso o mal uso de las mismas. El comprador debería verificar que no ha habido cambios en las especificaciones antes de su uso.

### Instalación

- Muchas válvulas reciben daños cuando se ponen en servicio por primera vez debido a que no se limpia la conexión de manera apropiada cuando se instalan. Antes de la instalación se debe proceder a una limpieza exhaustiva de toda suciedad y materias extrañas de las caras de las bridas o de las conexiones roscadas tanto de la válvula como de la línea a la que esté conectada la válvula.  
Debido a que las materias extrañas que pasan al interior y a través de las válvulas de compuertas deslizantes paralelas pueden dañar la válvula, los sistemas en los que se prueban y finalmente se instalan las válvulas también se tienen que inspeccionar y limpiar. De manera particular, los sistemas nuevos son propensos a contener objetos extraños que quedan inadvertidamente atrapados durante la construcción y que destruirán la superficie del asiento causando fugas, y piezas en movimiento que causen bloqueos. Se debería proceder a una limpieza exhaustiva del sistema antes de instalar la válvula de compuertas deslizantes paralelas.
- Las juntas que se usan deben tener unas dimensiones correctas para las bridas específicas. Los diámetros interiores deben dejar totalmente libres las conexiones de entrada y salida de la válvula de modo que la junta no restrinja el flujo.
- En el caso de válvulas embreadas, apriete de manera uniforme todos los espárragos o pernos de montaje para evitar una posible distorsión del cuerpo de la válvula. En el caso de válvulas roscadas aplique una llave a los planos de que está provisto el cuerpo de la válvula.
- Esta válvula se puede instalar en líneas horizontales o verticales. Cerciórese siempre de que haya suficiente espacio para poder manejar el volante de manera adecuada. Esto es especialmente importante cuando el volante tiene un vástago que asciende al abrir la válvula. La válvula se puede montar en cualquier sentido en la línea.  
Consulte las Normas Internacionales, Nacionales e Industriales acerca de directrices sobre diseño de líneas.
- Cuando se instalen válvulas en sistemas de vapor, cerciórese siempre de que la línea en la entrada va provista de un filtro y de que la línea de entrada y de salida estén provistas de un sistema de captación y recogida de suciedad y que haya montadas trampas de vapor. Esto ayudará a prevenir la acumulación de objetos extraños en la válvula de compuertas deslizantes paralelas, que si quedan atrapados entre el asiento y el disco pueden causar daños que serán causa de fugas de la válvula.

### Operación

- El giro en sentido horario del volante cerrará la válvula; para cerrar totalmente la válvula, dé vueltas al volante hasta que se llegue al tope mecánico inferior. Cuando se llegue a esta posición se debería retroceder el volante en media vuelta para conseguir un cierre seguro. No se debería forzar el volante contra el tope inferior.
- El giro en sentido antihorario del volante abrirá la válvula; para abrir totalmente la válvula, dé vueltas al volante hasta que se llegue al tope mecánico superior.
- No se recomienda que se opere el sistema con la válvula en una posición parcialmente abierta o cerrada.
- La válvula de compuertas deslizantes paralelas precisa de una pérdida de carga de 3.5 bar para crear un cierre efectivo; esto puede conseguirse con el flujo en cualquier dirección.
- Si se descubre una fuga en el collarín del prensaestopas, se pueden apretar hacia abajo los pernos prisioneros de la cajera; si esto no soluciona dicha fuga, se debería desmontar la válvula del sistema y sustituir la empaquetadura.

### Almacenamiento y manipulación

- Por cuanto la limpieza es esencial para el satisfactorio funcionamiento y cierre estanco de una válvula de compuertas deslizantes paralelas, se deberían tomar precauciones durante el almacenamiento para impedir la entrada de toda materia extraña. Los protectores de las entradas y salidas se deben mantener en su sitio hasta que la válvula esté lista para su instalación en el sistema. Se recomienda que la válvula se almacene en un recinto cerrado en el embalaje original, resguardada de suciedad y de otras formas de contaminación.
- La válvula de compuertas deslizantes paralelas se debe levantar con cuidado; cuando sea necesario usar un equipo para izar se debería poner la cadena o eslinga alrededor del cuerpo de la válvula asegurando que la válvula esté en posición vertical para facilitar la instalación.

# PED - Instrucciones de operación y de seguridad

## Válvulas de compuertas deslizantes paralelas para aislamiento

### Medidas de seguridad

- Nunca intente extraer una válvula de compuertas deslizantes paralelas de un sistema bajo presión y ni lleve a cabo mantenimiento de una válvula de compuertas deslizantes paralelas con el sistema bajo presión; espere siempre el tiempo suficiente para dejar que la presión desaparezca totalmente del sistema antes de extraer la válvula.
- Si la válvula no está aislada de un modo apropiado de la presión del sistema, la válvula quedará bajo presión, y ello podría ser causa de graves daños al personal.
- Lleve siempre equipos adecuados de seguridad para proteger las manos, la cabeza, los ojos, los oídos, etc., siempre que esté cerca de válvulas a presión.
- No intente cambiar la empaquetadura con la válvula bajo presión.
- Las válvulas de compuertas deslizantes paralelas que se monten en sistemas de vapor y de agua caliente estarán "quemando"; lleve siempre guantes protectores cuando las opere o cuando trabaje con las válvulas.
- Para información adicional incluyendo el ajuste, mantenimiento e ilustraciones de detalles, consiga el Manual de Operación y Mantenimiento correspondiente consultando la tabla que aparece más abajo. Estos manuales pueden conseguirse del suministrador o en nuestro portal de Internet.

### Documentación

Modelos de válvula	Documento
2000/7409/7608/7609	ES/PSV/0/008

### Nota

Hay técnicos de servicio a disposición para ayudarle con su instalación u otros problemas en campo.

Llame a su representante más cercano o con el suministrador en la dirección que se da más abajo.

#### **Bailey Birkett Sales Division**

Sharp Street, Worsley  
Manchester, M28 3NA

Reino Unido

Tel: +44 (0)161 790 7741

Fax: +44 (0)161 703 8451

Web: [www.baileybirkett.com](http://www.baileybirkett.com)